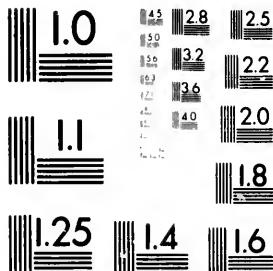
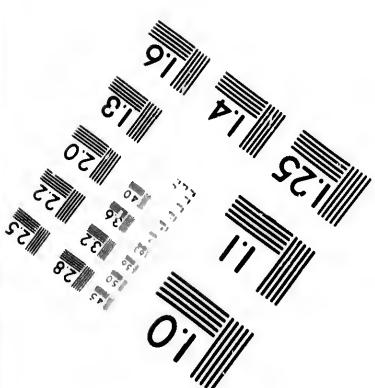
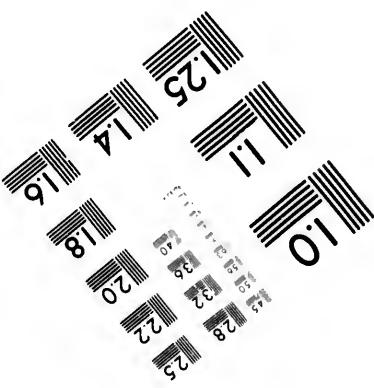


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



— 6" —



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

143
28
132
25
36
22
20
18

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

C 1981

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscures par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12X 16X 20X 24X 28X 32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

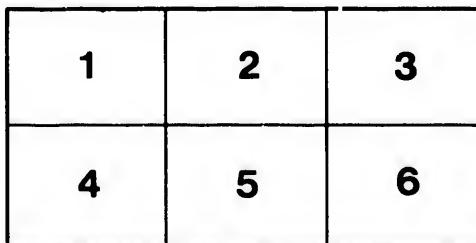
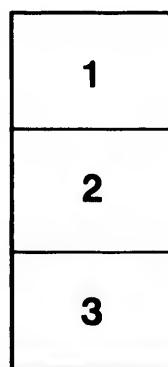
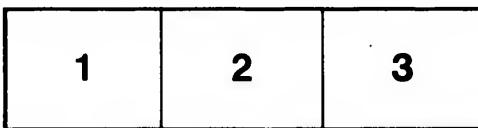
Library of the Public Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▽ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▽ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

N

NIKAMO MASINAIGAN.

D. M. I.



MONIANG
J. CHAPLEAU & FILS, ENDATC.

1885

1885
(56)

Permis d'imprimer.

† N. Z. LORRAIN, EV. DE CYTHÈRE,
Vic. Apost de Pontiac.

Pembroke, 6 mars 1885.

83630

NI NIDJANISITOK SAIAKIINAGOK.

Nikamotawik ki kije Manitominan, nikamotawik kit Okiinaminan ; wi kakitawinik, otikenindam mega kakina aki. (Psalm. XLVI, 7-8.)

Migwetc inata kije Manito iki caweniminnang oom ocki masinaigan kitci ojitamonagok, mi sa nikamo masinaigan. Eckam kitci mino abadjtoieg, wi kikenindamok ejininiwagak nikamowin. Nikamowin sagotc mi sa ondjita anjeniwak ot inwewiniwa, mi ekitotc pejik ketitwewisite. Wakwing endanakidjik kaiakike. Kockwenindamowatec i mamakasinawawatc kije Maniton, kakike menawasingin nikamok : Kitcitwawenindgagosi, kitcitwawenindagosi, kitcittwawenindagosi Dio ka tibenimiang.

Kinawint gaie ni nidjanisitok, kit inenindagosimin kitci witapimangwa, kokwedjitota dac kitci widjiteamawangwa i minwadjinang ki je Manito. Mi ke tiang menindage aiamie mikiwaming indaje i nita sasakiwinitisotc Tebeniminang Jesos. Aiangwamisita kitci kikana-

weieniinangwa anjeniwak kawin eta i nondago siang, anic idac ij oteeiang. Koni meckot ki ta anwenimigonanatok kije Manito tabiskotc weckatc Jodawininiwak : Ikim anicinabek mega, ikito Tebeniminang, o toniwang eta nimanadjiiigok, o teiwan dac wasa ateniwan nin ij apian. Indawatc pekate ani nikamota, pekic megwatec manadjiata kije Manito. Mikwenindanda ka eji cacaweniminang, ondjita, wigawaiagwatisita megwatec wi minotagosiang.

Witnikamonatak anjeniwak. Tepwetanda ket ani nikamoiang, pekic dac tibisatwanda ket iji tepwetamang ; ondjita wi tepweta ij ikitoiang : kakike ninga nikamotan Tebenindjiketc o cawenindjikewinan.

ASPERGES.

Si-swebi - kandawicin tebe - nimin mi ki - tci
 pi - ni - te - eian kwa - ti - site kon gotc a wa-ca - men
 nin ga pina - tis. Ca - wenimicin Dio
 ki ki tci cawenindji - kewin ondji. Ke - ko
 na kit ci twawinintc wekwisisitc gaie weositic gaie. Mi
 no Mani - to. E pitc kit ci twawinawindibanen gaiat
 kekona ingi nongom ga - ie ka kik mi dac ka
 ki ke kamik. Ke - kona ki in - gi.

MESSE ROYALE.

KYRIE.

The musical score for the Kyrie consists of four staves of notation. The lyrics are written below each staff. The notation uses square and diamond-shaped note heads on a standard five-line staff system. The lyrics are:

- Ky · rie e le ison. *ij.*
- Kriste e leison. *ij.*
- Kyrie e leison. *ij.*
- Kyrie e leison

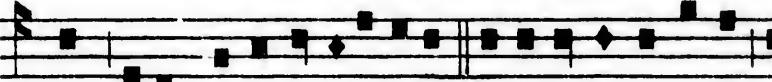
GLORIA.

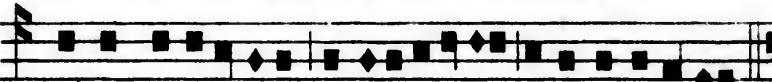
The musical score for the Gloria consists of two staves of notation. The lyrics are written below each staff. The notation uses square and diamond-shaped note heads on a standard five-line staff system. The lyrics are:

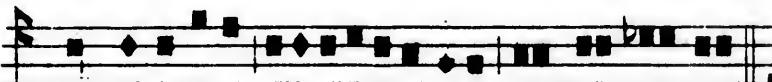
- Glo ria in excelsis Deo wikitakamik gaie wa-
- na ki watc menote-ed jik. Ki kit cit wanikamot oni-

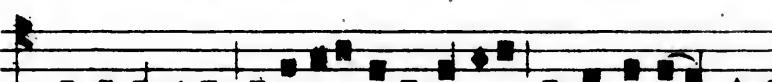

 min. Ki sa kiu ni - min. Ki ma nad jii ni min.

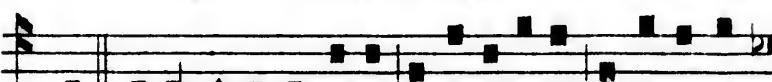

 Ki kit ci t wa we ni mi - ni min. Ki na kominimin, na-

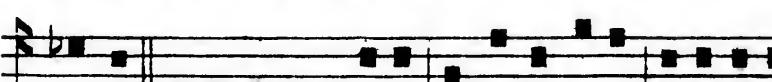

 pitc ka kit - ci - twawenindagosin. Tebenimiang Dio

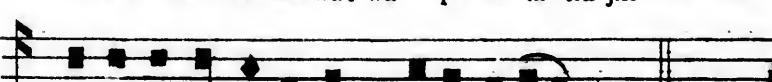

 wa kwing we kimawian, Dio wekwisisian kakina. netawiton.


 Tebenimiang pejiko weo - si an Je-zos Kris-tos


 Tebenimiang Dio ka sasakiwinigon Dio weo - si


 matc Ka ia sia ma wat wa piaiatatidjik cawenimi-


 cinam. Ka ia sia ma wat wa pe ia ta tid jik cawenin-


 damita wici nam. ej pagoseniminang. O ki-

tc i ni - king kos epian, ea-wenimici - nam ; kin ma-

ni ci ke ki kit ci t wawenindagos. Ki peji-ko ti-benindam.

Ki peji - ko i-cpenind agos. Je - zos Kris - tos, ki-ki

wenici-citc Manito Dio wek-wisisite o wasei atisi wining-

Ke ko n'a ki ingi.

CREDO.

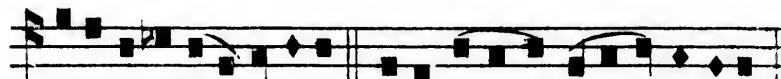
Cre do in unum Deum. Wekwisisian kakina netawiton

kajiton w a k wi aki gaie, kakina gaie naiag wak naiag wa-si

nok gaie. Ki tepweton, ki tibenim, Jezos Kristos k-i pejik

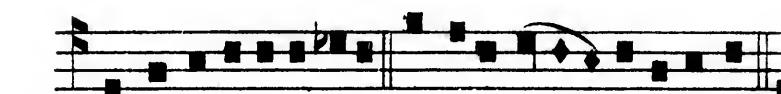
Dio ij oio - simate. Gotc ka-ki-kekamik kaiat kit o k wi-
 sisimik, k'os watediomate, watc waseatisimetc ; enditc
 kitint watc tebisimate. Ket na ki kijiik watc apitenin
 dagosimate, epitc kijitotc kakina, a - nicina - bek
 i wi a-g-wacimatwa Kit ondjiipa wa k wing, kit owija -
 wük wenicicite Manito, ki kang Mani wi-iawing
 kit ani - cinabew. Tcipaiati-kong ninawint mi sa ka
 ondji nanik. Pons Pinatan ki nisik; ki ningwa a kas. Kit api -
 tcipa neso konagak, mi ekitomagak aiamie masinaigan

Mi dac ejan wa-kwing, kit ap k'os o kitci ni-king. Wa kwing
 ondji apite ki ga pi kitcitwa tipakonak pematisidjik gaie ka
 nipodjik. Kakikekamik kigat o-kimaw. Meno Mani-
 towian ki tepwe-ton, ki pimadjii - we, weckwisisitc weo-
 sitc gaie : wendjipan. Wekwisisitc weositc gaie ki
 witc manadjiigom. Ki wasenamawabanek ka nanikan
 ki kenindan-gik . Kitcitwa Ningotwewanakisiwin inigokwaka-
 mi kise. Nin tepwetan sikaandagewin tci kasiikatek pa-
 tatowin. Nindapenimon mino apitcipawin pon aki-wang,



gaie dac ka ki - ketawin. Kekona ki ingi.

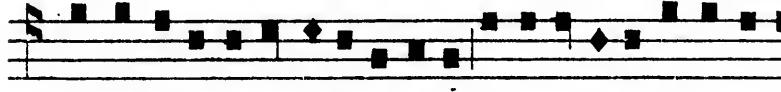
SANCTUS.



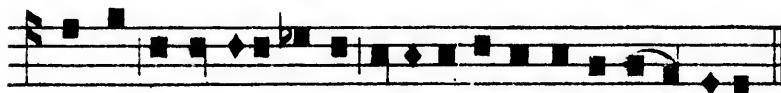
Kitcitungwendenindagosi kitcitungwendenindagosi



Kitcitungwe- nindago si Dio ka tibeniminang.



Makateninda- gwatejinagositc, o manadjigo wak

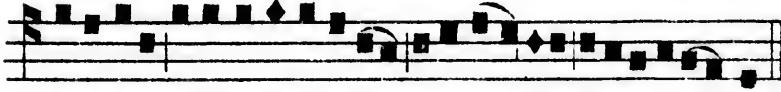


wing Anjeniwa gaie ondaje aking anici nabe.

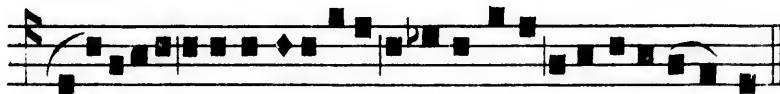
AGNUS.



Jezos Kristos kaiasiamawat a piaiatatidjik cawenimici-nam.



Jezos Kristos kaiasiamawatwa piaiatatidjik cawenimici-nam.



Jezos Kristos|kaiasiama watwa|paiatati djik wanakiici-nam.

ITE.



Y te misa est
De o grati as.

MESSE DU SECOND TON.

KYRIE.

Ky rie e leison. *i.j.*

Kris te e leison. *i.j.*

Ky rie e leison. *i.j.*

Ky rie e leison.

GLORIA.

Gloria in excelsis De-o wakitakamik gaie wanakiwatc me-

noteed - jik. Ki kitcitwa nikamotonimin. Ki sakiini - min.

Ki manadjiinimin. Ki kitcitwaweniminimin. Ki nakomi-

nimin napitc ka kitcitwawenindago - sin. Tebenimiang Dio

wa - kwing wekimawian, Dio we - kwi - sisian, ka-

kina ne - ta - witon Tebenimang pejiko weosian Jezos

Kristos. Tebenimiang Dio - ka sasakiwinigon Dio weosimate.

Kaiasiamma wat wa paitatidjik, cawenimici - nam.

Ka ia sia ma wa t wa pa ia ta tid jik cawenindami-

tawicinam ej pagoseninimang. O kitci ni-

king kos epian cawenimicinam ; kin ma

ni - ci - ke ki kitcitwawenindagos. Ki peji ko ti-

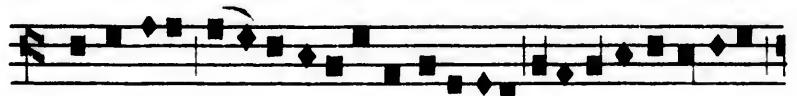
benindam. Ki pejiko icpenindagos, Jezos Kris-

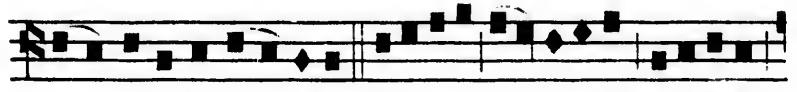
tos. ki - ki weni - ci - citc Manito Dio wekwisisite

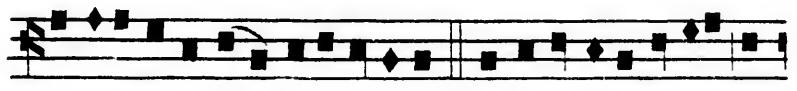
o waseiatisi - wining. Kekona ki - ingi.

CREDO.

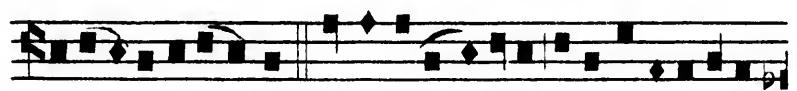
Cre do in unum Deum. Wekwisisian kakina

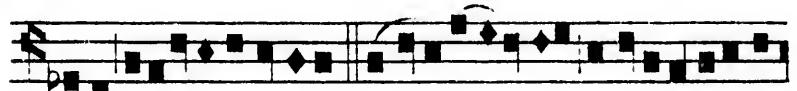

 netawiton, kaji - ton wakwi aki gaie ka kina gaie naiagwak


 naiagasinok gaie. Ki tepweton, ki-tibenim Jezos Kristos


 ki pejik Dio ij oio simate. Gotc kakikekamik kaiat. kit

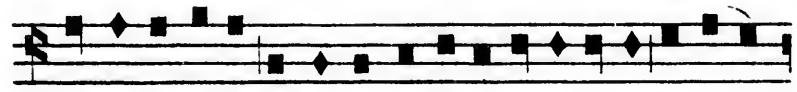

 okwisisimik, k'os watcdi-omate, wate waseiatisimatic ;endite kit-


 int wate tebisi-mate. Ket na ki kijiik, wate apitenindago-


 simate, epite kijitotc kakina, a ni - cinabek i wi a - g - wacima-


 twa. Kit ond - jipa wakwing; kit owiiawiik wenicicite Ma-


 nito, ki - kang Mani wiiawing kit a ni - ci - nabew.


 Teipaiati - kong ninawint mi sa ka ondji nanik Pons Pi-

natan ki nisik ; ki ningwaakas. Kit apitcipa neso

konagak mi ekitomagak, aiamie masinaigan. Mi dac

ejan wa - kwing, kit ap k'os o kitci ning. Wakwing ondji

apite ki ga pi kitcitwa tipakonak pematisidjik, gaie ka ne-podjik.

Ka ki - ke - kamik ki gat okimaw. Meno Manitowian, ki

te-pweton, kipimadjii - we, we-ckwisisitec, weositec gaie wendjipan.

Wekwisisitec weositec gaie ki witc manajiigom. Ki wasena - ma-

wabanek ka nanikan ki kenindangik. Ki - tci - twa Nin-

gotwewana-kisiwin inigokwa-kami-kise. Nin depwetan sik-aan-

dagewin tci kasiikatek pa - ta - to - win. Nind a - peni -
mon mino apitcipawin pon a kiwang, ga - ie dac
ka ki ke - tawin. Ke-kona ki ingi

SANCTUS.

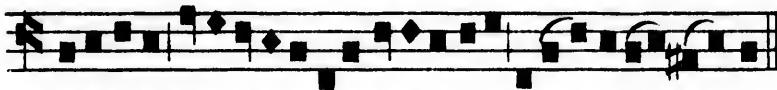
Kitcutowenindagos kitcutoweninda - go - si kitci -
twawenindagos Dio ka tibeniminang. Ma katenindagwat ejinago
site manadjiigo w-akwing Anjeniwa gaie ondaje aking anicinabe.

AGNUS.

Jezos Kristos, kaia si amawat wa pia tatidjik ca-we-nimici-nam.



Jezos Kristos, kaiasiamawatwa piaatatidjik; cawenimici-nam.



Jezos Kristos, kaiasiamawatwa piaatatidjik, wana-kii-ci-nam.

ITE.

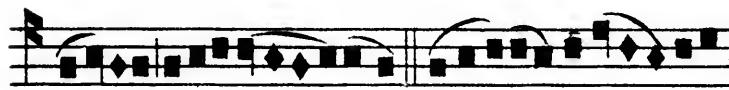


Y te missa est

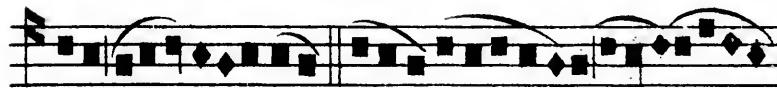
De o gra-ti-as.

MESSE DES MORTS.

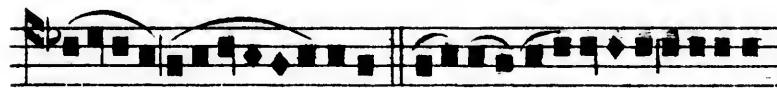
REQUIEM.



Ne-podjik cawenim, Je zos, wa kwing tci mi - nawa-



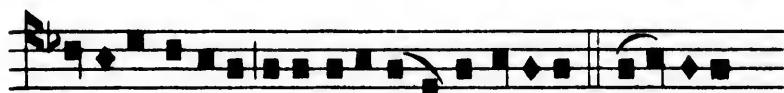
siwatec pa - kitinamaw, O Je - zos ! Kin ke-



je . ka tisin Ki pa - mitonimin, ki sakii-



nimin, ki manadjinimin, ki na-kominimin. O Jezos!

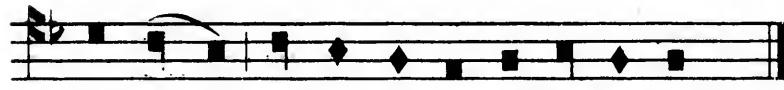


minotawicinam, ka nepodjik te - benimatwa. Nepodjik. *i.j.*

KYRIE.



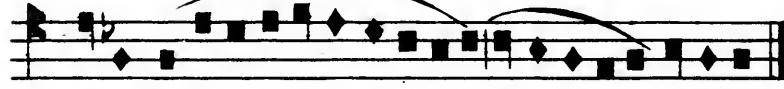
Ky rie e leison. *iij.*



Christe e leison. *iij.*

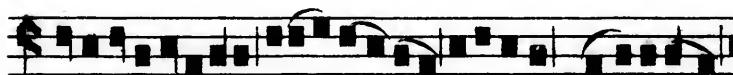


Ky rie e leison. *i.j.*



Kyrie e leison.

DIES IRÆ.



Kata nickadjikijigat Pon a-ki-wang ta animat, A-ki ta koc-

kosemagat. Kata nininkisekisik Ka-ki - na paiatatidjik.
 Jezo - san ka nickiadadjik. Pipikwan ta nondagwat,
 Enigokwakamigak; We-wenint ta tebitagwat. Ta apitci-
 pak nepodjik, Aking daje cengicingik, Niping gaie ka ta-
 pinedjik. Micawackoteng Jozaphat, Ejinikatek kaki-
 na ta mawandjiak Mi dac kitci tipakonindwa. Je-zos
 ki ga pi - twago-nan, Ki masinaiganinan, Endagok
 patc aindiang. Ceckwat ki wi katonanan Kit matci
 a - in - dowininan, Kakina ki ga wabandaigonan. Ke-get nin-

ga gwinawi ina Jezos ka-kik ka nickiak Ka - kik ka anwe

tawak Keget ni gwi - na - wi inenint Ni ktici agate nindeing

Nind - api - tci gackenindam, Kitci a - nimat endian, Ni

patatowin ni gotan, Kakik ni mi - tonenindan, Songa, songa

ni .se genint, Ondjita nind agatenint, Onzam ningi pataindint.

Je zos, kin tebenimin, Wanenindan ka pi tian Eko piziske-

nindaman. Madenen inawindiban wibate ki ca - wenimaban

Gaie neta kimotipan Cawenimicin gaie nin, Nanengim ki

ga nakomin Kakik ki ga manadjin. Ondji - ta i.ind

anwenindis, Kakik ninga mañenindis ; Pingwing ningat inenin-dis Jezos, ondji - ta ceweningen, Ka pakitenimiciken, N'ose, ka we - biniciken. Enabigis nondawi - cin, Cawenindamitawicin Kijatc kasiamawicin. Keget ta mawi-kiji-gat, Apitc ket a-pi - tcipaiang. O Jezos ke - je - wati-sin ! Gitimage-ni-micin. O Jezos caweningen ! Mina-wi-si nepodjik. Amen.

SANCTUS.

Kitcitwawenindagos. Kitcitwawenindagos. Kitcitwawenindagos
Dio Ka tibeniminang. Makatenindagwat ejinagositc,



o manadjiigo wakwing Anjeniwa gaie ondage aking anicinabe.

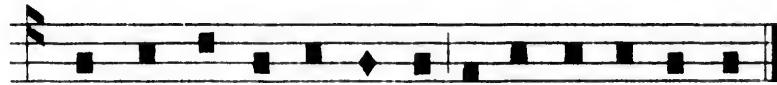
AGNUS.



Jezos Kristos kaiasiamawatwa piaatatidjik, cawenim nepod jik

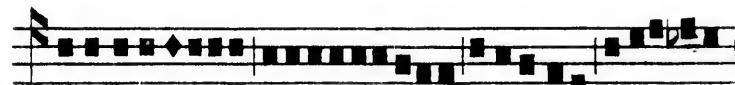


Jezos Kristos kaiasiamawatwa piaatatidjik

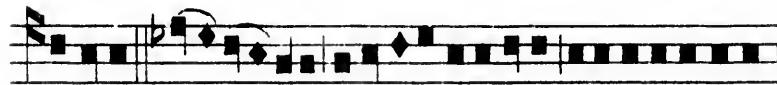


cawenim nepodjik wakwing tci ijawatc

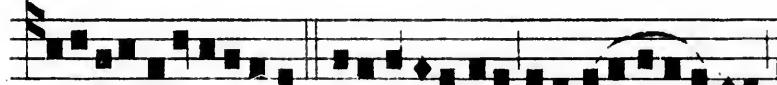
LIBERA.



Kawin apakijiciken kakike ickoteng o Jesos ! apite ke kitci sekisiwini



kijigak.* Pon a-kiwang kata ningise aki. cawenimicin ke pi



agwacimatwa anicinabek. Napitc keget ni segis, ni kitci gosa.

Kije Manito cangenindang ni matci a - indo - win Pon a - ki
 wang kata ningise aki. Kata nickatisti Jezos, o ka sakawa
 matci anicinabe mi dac kitci a - ni - mi - si - nictc. Cawenimi
 cin ke pi agwacimatwa anicinabek. Wal.wing tci minawasiwatc
 Jezos n'ose, cawenim kakinanekawe metigodjik.. Kawin

O SALUTARIS.

Ka agwacingen ostiwin, Ka nita cenaman sakwi. Caie ni.
 Ka kijiinang Dio enintc Kekona ki manadjintc Ke-ko-na
 manjii - gomin, wi songitecka-winam. a men
 witapimang wakwing Mi ke taji mino aping.

TANTUM ERGO.

Enamensika - niwangin Andjia pakwe - jigan,
Songa kitcitwa - winata Manito weo - simintc

Gaiwab ka miskwagamik Andjidji kate ga - ie win,
Gai dac son - genimata Manito we - kwi - si - si - mintc,

A - iangwam ma te - pwetanda, a-rangwam ma te
Pe - kic ga - ie sa - ki - ata, Pe-kic gaie sa - .

pwetanda Te Jezos os - ti wining. A - men.
kiata We - nici citc Manito.

O JESU.

O Jezos tebenimin menoteen O Jezos nwakite-en O

Jezos tebenimin menoteen. O Jezos nwakiteen. O Man

na. O Jezos kwenate



n'ose ki kitci ma nadjiin ki kitci sakiin



O Jezos ! O Jezos ! Janawenimicin.

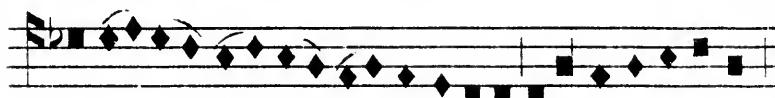
SALUS, FONS AMORIS.



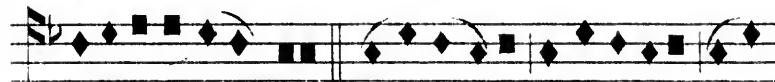
Sa - ia - ki - igosin Jezos kwenate n'osinan miji-ci-



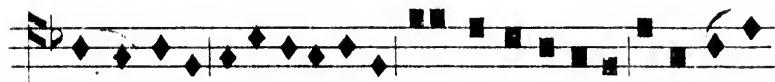
nam, kit - ci kakik wakwing ki - tci - twa - we niminang,



waksing ki - tci - twa - we niminang kitci manadjiinang,



kitci sa - kii nang. O Jezos keje watisin. O

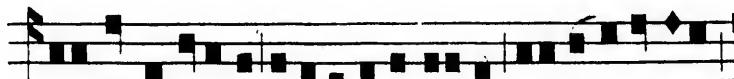


Je - zos netacaweningen, i - nenimicinam kaki - ke



wakwing ki - tci witapininang. Ki - tci nikamotonang

ADORO TE



1. Okanistiwining, okanistiwining Jezos epian,
 2. Okanistiwining, okanistiwining ki manadjiiin,
 3. Jezos, ostiwining Jezos ostiwining ij apitawin,
 4. Ki mamoiaawamin, ki mamoiaawamin, menototawin,

1. Jezos epian. Songa ki tepweton, songa ki tepweton
 2. ki manadjiiin. Kakik epitcian, kakik epitcian,
 3. ij apitawin. Ki pi minototaw, ki pi minototaw,
 4. menototawin. Ki caweningewin, ki ca - weningewin,

1. tibenimicin tibenimicin. Ki pakitinamon,
 2. ki ga sakiin, ki ga sakiin. Ket ako neseian,
 3. ki pi agwacim, ki pi agwacim. Ki pi kikaamow,
 4. apitci manet aptici manet. Ki ki mockineckaw,

1. ki pakitinamon, minik endian, minik endian.
 2. ket ako neseian, ki ga sakiin. ki ga sakiin
 3. ki pi kikaamaw, tci wabaminan, tci wabaminan.
 4. ki ki mockineckaw, eko neseian, eko neseian.

1. Jezos, enabigis, Jezos enabigis aiamitawicin,
 2. Jezos epitcian, Jezos epitcian, ki gat anokiton,
 3. Wakwing ki kakike, wakwing ki kakike, minawasiwining,
 4. i ki agwacimin, i ki agwacimin, migwetc Jezos n'ose,

1. a iamitawicin.
 2. ki gat anokiton.
 3. mi nawasiwining.
 4. migwetc Jezos n'ose. Amen amen amen.

INVOLATA.

Ondjita songa sakiata ki ginan Mania,

Ningot endiagon mikawenimata

Ket ako neseng kitcitungawinata,

Kitci sakiinang pon patatita

Kitci minoeniminang aihamata,

Ningot menesiangon pagosenimata,

kawikat cagwenimatiwata.

Enigokoteeng kakik ikitota.

O Mania ! O Mania ! O Mania !

Kakikekamik Wi tibenimicinam.

120

SUB TUUM PRAESIDIUM.

Ki songe - ni - minimin, Mani Dio Ka o-

kwisi - si matec, Dio ka okwisi - simatec. Kawin an-

wetanken pegoseniminang, ejigi - tima

gisi - ang. Gaie i gotanenindagwa kesi -

ko - nicinam wenicicin gaie keje - wa - tisin.

PSAUME I.

Kije Manito, kakina anicinabek
 tebenimatwa : songi - teeckawicin ij aiamiaian.

PSAUME II.

Nisiwak Kije Manitowiwining wekwisisitc, weositc gaie
 Mino Manito ; ondjita pejikwanini o Kije Manitowi-winiwa.

PSAUME III.

Nindepwetawa Kije Manito weositc iki anicinabe-
 wacibehc. Wiiawining Kitcitwa Mani kakik taiesanakwewinidjin.

PSAUME IV.

Nin depwetawa Mino Manito ; o ki
 mijakinotagowan - eiamiadjik.

PSAUME V.

Kakina enicinabewiing, kitcitwawinik
 Kije Manito ; kitcitwawinik, endasowinzoieg.

MAGNIFICAT.

Ni tcitcagocen kitcitwawinigon kije Manito.

